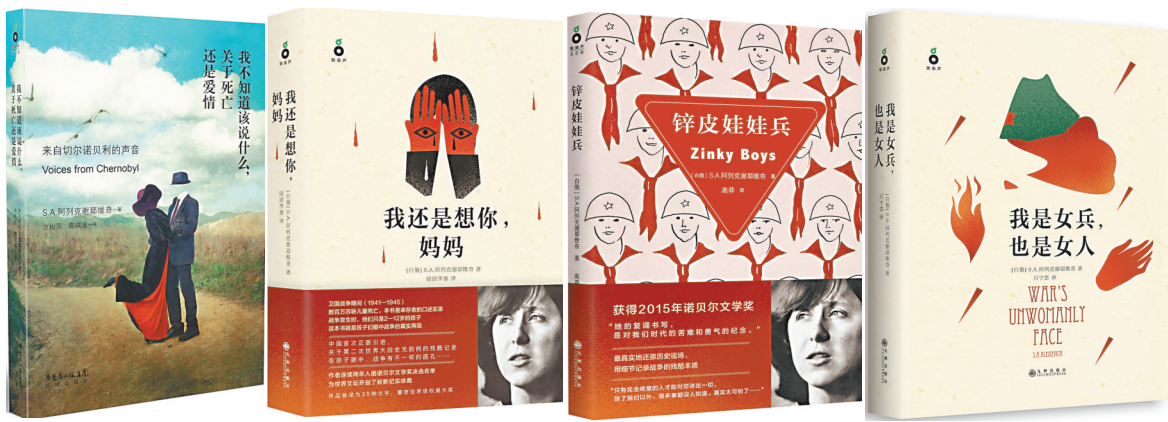


时代苦难和勇气的纪念

——2015年诺贝尔文学奖获得者阿列克谢耶维奇作品管窥

陈华文



其中,最值得一提的就是《我是女兵,也是女人》。二战中,超过100万名15岁到30岁的苏联女兵参加了战争,她们有医生、护士、伞兵、坦克兵、重机枪手等。本书中,阿列克谢耶维奇真实记录了女兵们亲历的那些催人泪下的故事,还有战火中伟大的爱情……

为了写作此书,阿列克谢耶维奇4年跑了200多个城镇农村,采访了500多位参加过苏联卫国战争的女性。书中,有太多情节令人陷入沉思,包括战争中女性的勇敢、慈悲、挣扎、崩溃。如一位美丽的姑娘在受访时讲到,在战场上第一次拿着步枪,准备朝德军军官开枪时,她的手瞬间就软了,身体也在颤抖,但最终扣动扳机的挣扎……人性永远都面临两难选择,阿列克谢耶维奇的战争书写中,读者不仅仅读到一个个战争英雄的形象。

孩子是时代苦难中最深的痛

战争无论胜负,最后受伤的必然是儿童。出于母性的本能,阿列克谢耶维奇对于战争中儿童的生存状况进行了最客观的记录。完成《我是女兵,也是女人》的写作之后,她接着创作《我还是想你,妈妈》。为了写作,阿列克谢耶维奇对100多名战争中幸存下来的儿童进行了采访。一个孩子在书中回忆:“村子里的一些人已经奄奄一息,有躺着的,有吊着的,我们倒不害怕,因为这些人我们都熟悉。后来我们遇到了一个不认识的女人,我们就哭了起来……”孩子们对战争充满恐惧,他们期望在和平的环境学习成长。

随后,阿列克谢耶维奇将故事背景切换到阿富汗战争,写作了《锌皮娃娃兵》。1979年12月,苏军入侵阿富汗,直到1989年才全部撤出。这场战争持续的时间比卫国战争整整多一倍,苏军1.4万余人战死。《锌皮娃娃兵》由日记摘抄和被采访者的口述记录组成。书中写道:有些娃娃兵为排遣作战恐惧,他们吸毒使自己麻

醉,然后疯狂地杀人。作品出版后,随即遭到当局严厉的批评和指责。很多人认为,这是对军人的亵渎。有些父母无法接受孩子参与了一场残暴战争的事实,一次次把阿列克谢耶维奇告上法庭。

文学的真实性力量砥砺前行

阿列克谢耶维奇的创作主题除了战争之外,另外就是生态灾难的真切再现。《我不知道该说什么,关于死亡还是爱情:来自切尔诺贝利的声音》就是代表性的作品。1986年4月26日,切尔诺贝利核电站的反应堆发生爆炸,邻近的白俄罗斯居民失去了太多。一些人当场死亡,更多人被撤离,被迫放弃一切家产。成千上万亩土地被污染,成千上万人因此感染各种疾病。切尔诺贝利核电站事件,是人类有史以来由高科技失控引发的极其严重的生态灾难。

阿列克谢耶维奇有着记者的职业敏感,以及作家的社会良心与责任。对这次灾难的书写,她当然不会失语。为了收集到第一线证人们的珍贵笔录,阿列克谢耶维奇将他们的声音绘成一部纪实文学史上令人无法忘记的作品,并借此期盼同样的灾难不再重演。此书1997年出版后,阿列克谢耶维奇惹火了官方,被骂成“叛徒”。从2000年开始,阿列克谢耶维奇前往法国等国家,漂泊长达10年之久。她表示,她需要在遥远的他乡来认识自己,认识故乡、认识祖国,甚至认识生与死。

作为第14位摘得诺贝尔文学奖桂冠的女性,阿列克谢耶维奇曾说:“生活、战争的很多细节,远比我们作家自己去构思、编撰的要真实,生动得多”。纵观其纪实文学创作,在过去40多年里,不难发现她的作品风格诚实、勇敢,所有的叙述都来自事件中的亲历者。可见,此类纪实文学作品在面对“时代、战争和人性”宏大叙事时,文学真实性的力量更能砥砺前行。

“杨武能著译文献馆”重庆开馆

本报讯 (记者舒琳)日前,“杨武能著译文献馆”开馆仪式在重庆图书馆举行。

杨武能是享誉海内外的学者、翻译家和作家,是地地道道的重庆人。半个多世纪以来,他投身文学翻译事业,著译等身,被誉为“德语界的傅雷”,同时还是世界范围内歌德研究的顶尖学者。继2000年和2001年先后获得德国“国家功勋奖章”和“洪堡奖金”之后,2013年5月,他又荣获世界歌德研究的最高奖“歌德金质奖章”,成为集三大奖于一身的唯一的中国学者。杨武能多年来心系故土,决定将众

多译著作品、手稿、书信等珍贵资料捐赠给重庆图书馆。重图为此特别开设“馆中馆”,以杨武能著译文献馆的特殊形式将这些珍贵资料妥善珍藏、精心展示、合理开发、充分利用。

据介绍,该馆兼具阅览和研究功能,收藏、整理、陈列杨武能著作和译作的新老版本百余种,并展示其稀有和富代表性的手稿和墨迹,以及钱钟书、季羡林、杨绛等现当代文坛巨擘与其来往的珍贵信函数十封,还有他在海内外获得的勋章、奖章、奖牌等丰富实物和文献资料。

亦夫小说《吕镇》聚焦中国乡村社会

本报讯 (记者张妮)由“一起悦读俱乐部”和中国工人出版社共同主办的亦夫长篇小说《吕镇》研讨会近日在京举办。中国小说研究会会长雷达、中国当代文学研究会会长白烨等10余位专家学者与会,研讨了《吕镇》的思想性、艺术性等议题。

《吕镇》描写了一个前有忘忧河、后有石磨山的偏远小镇在灾难临近的时候,一系列充满预言色彩的传奇故事,让吕镇诸如父子、夫妻、情人等人伦关系,都呈现出一种古怪和不可琢磨的神秘色彩。每一个突兀出现的事件,结局都走向了人们预料的反面。

与会专家表示,这部小说聚焦中国乡村社会,反映了当下中国的剧烈变化对乡村社会的冲击和影响,既保持了亦夫一贯的汪洋恣肆的想象力和反叛常规的诡秘风格,也保留了他对于独特民俗和历史的探索。雷达表示,在中国乡村剧烈转型的当下,农村成为最好的书写空间,亦夫对乡村世界充满批判眼光和人文关怀,揭示了民族性和国民性。他说:“在亦夫的故事里有文化思考和底蕴,这个故事是对当下农村农民生活的一种深刻体察,是关于当下农村社会的想象和表达。”

长篇小说《根据地》西安首发

本报讯 (驻陕西记者任学武秦毅)近日,由陕西省文化厅、陕西新华出版传媒集团主办的党益民新作长篇小说《根据地》首发仪式在陕西省图书馆举行。陕西省政府相关领导、专家学者,及老一辈革命家刘志丹的八妹刘玉兰等百余人出席。

由太白文艺出版社出版的长篇小说《根据地》,是陕西籍军旅作家党益民十年磨一剑,以坚实的现实主义笔触和充满想象力的浪漫

主义激情,书写出的气势恢弘的红色篇章。《根据地》立足革命史实,全景式再现了刘志丹、谢子长等老一辈革命家点燃革命烈火,创建陕甘边革命根据地波澜壮阔的奋斗历程,是党史军史的生动读本,为读者开启了回眸峥嵘岁月的独特视窗。

据悉,由陕西省文化厅策划统筹的以《根据地》为蓝本的戏剧、电影、电视剧也将陆续推出。

朝鲜族舞蹈教育家——池福子



池福子



▲山·风(朝鲜族男子独舞)
Mountain·Wind (“Shan·Feng”)
(Korean Male solo dance)

《山·风》



《飒韵》



《长白祥云》



池福子赴香港蓝玲舞蹈学校讲学



《呼塔令》



《啊!路》

剧目获奖情况

《长白祥云》

编导:池福子 作曲:崔龙国 表演:曹阳等
获第二届全国少数民族文艺汇演节目金奖
获第二届CCTV舞蹈大赛创作、表演优秀奖
获北京市庆祝新中国成立五十周年文艺作品征集评奖一等奖

《飒韵》

编导:池福子 作曲:黄昌株 表演:薛一村子
获韩国第三届国际艺术节金奖
获全国第十届少数民族“孔雀杯”舞蹈比赛创作、表演二等奖
获韩国首尔国际舞蹈比赛三等奖

《山·风》

编导:池福子 作曲:黄昌株 表演:刘福洋
获韩国传统舞国际舞蹈比赛最高奖
获第二届“荷花杯”舞蹈比赛优秀创作奖、表演二等奖
获第二届CCTV舞蹈大赛优秀创作奖、表演三等奖

《呼塔令》

编导:池福子、金英花 表演:林丽花
《啊!路》
编导:池福子 表演者:崔月梅
获2002年韩国阿里郎海外同胞舞蹈比赛银奖